

Ján Levoslav Bella

Súborné dielo
Complete Works
Sämtliche Werke

E:I, 6

Missa pro die dominica in G major for Solo Voices, Choir and Orchestra
Missa pro die dominica in G major für Solostimmen, Chor und Orchester

Editor / Edited by / Herausgegeben von
Vladimír Godár

PERUSAL

Preview Copy

Not For Performance

hudobné centrum
MUSIC CENTER

Bratislava 2022

Súborné dielo
Séria E / zväzok I, 6

Complete Works
Series E / Volume I, 6

Sämtliche Werke
Serie E / Band I, 6

Materiál na predvádzanie diela si možno zapožičať prostredníctvom knižnice Hudobného centra, Michalská 10, 815 36 Bratislava 1, Slovenská republika

Performance material is available on hire via the library of Music Centre Slovakia, Michalská 10, 815 36, Bratislava 1, Slovakia

Zuständig für den Verleih des Aufführungsmaterial ist die Bibliothek des slowakischen Musikzentrums, Michalská 10, 815 36 Bratislava 1, Slowakische Republik

Ján Levoslav Bella
Súborné dielo
Séria E / zväzok I, 6

Ján Levoslav Bella: Mäzľo dielo
Editor: Vladimír Godárová

Vydalo Hudobné centrum Slovakia, Michalská 10, 815 36 Bratislava roku 2022 ako svoju 207. publikáciu. 1. vydanie. Redakcia: Vladimír Godárová a texty: Vladimír Godárová (nemčina), John Minahane (angličtina). Sadzba nôt: Peter Hanzel.

Tlač: Apress, s.r.o.
ISMN 9 781 315-4 (print)
ISMN 9 781 315-116-1 (PDF)

Vydané v spolupráci s Hudobným múzeom Slovenského národného múzea.

www.hc.sk

**Preview Copy
Not For Performance**

PERUSAL

Missa pro die dominica Es dur pro sólo voz y orchester
Missa pro die dominica E flat Major for Solo Voice, Choir and Orchestra
Missa pro die dominica Es-Dur für Solo Stimmen, Chor und Orchester

Partitúra

**Preview Copy
Not For Performance**

ORCHESTRA

Flauto

Fl

2 Trombe in Mi \flat (Do, Si \flat , Fa)
Trombone

2 Tr Mi \flat (Do, Si \flat , Fa)
Tn

CORO

Soprani
Soprano solo
Alti
Alto solo
Tenori
Tenore solo
Bassi
Basso solo

S solo
A solo
T solo
B solo

Organo

Org

Violino I
Violino II
Viola
Violoncello
Contra

Vn I solo
Vn I
Vn II
Vl
Vc
Cb

PERUSAL

**Preview Copy
Not For Performance**

Missa pro die dominica in Es

Kyrie

Ján Levoslav Bella
(1843 – 1936)

Andante maestoso

Flauto

2 Trombe
in Mi^b

Trombone

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Violino
Solo

Violini I

Violini II

Contrabbasso

Organo

Preview Copy
Not For Performance

Fl *f p*

2 Tr in Mi^b *f*

Tn *f*

S
lei - son! e - lei - son Chri - ste e - lei - son! *Solo p*

A
lei - son! e - lei - son *f*

T
lei - son! e - lei - son Chri - ste e - *Solo*

B
lei - son! e - lei - son *f*

Vn I solo *f m p* 1. Solo

Vn I *p*

Vn II *f > pp p*

Vl *f > pp p*

Vc *f > pp p*

Cb *f > pp p*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *ff* *ff*

2 Tr in Mi^b *ff* *ff*

Tn *ff* *ff*

S *Tutti f* Ky - ri - e e - lei - son! Ky ri - e

A *Tutti f* Ky - ri - e e - lei - son! Ky ri - e - lei - son!

T *Tutti f* lei - son! Ky - ri - e e - lei - e e - lei - son!

B *Tutti f* Ky - ri - e son! Ky ri - e e - lei - son!

Vn I solo *Tutti ff* *ff*

Vn I *ff* *ff*

Vn II *ff* *f*

VI *ff* *f*

Cb *ff* *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

16

Fl *p* *cresc.* *f*

2 Tr in Mi^b *f* a 2

Tn *p* *cresc.* *f*

S *p* *f*
Chri - ste e - lei - son, e - - - son, e - lei - son, e - lei - son!

A *p*
Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son!

T *p*
Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son!

B *p*
Chri - ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son!

Vn I solo *p* *f*

Vn I *p* *f*

Vn II *p* *f*

Vi *f*

Vc *f*

Cb *p* *f*

Org *p*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *f*

2 Tr in Mi^b *a2*

Tn

S *f*
Ky ri - e e - lei - - - son! Chri ste e - - -

A *f*
Ky ri - e e - lei - - - son! Chri

T *f*
Ky ri - e e - lei - - - son! ste e - lei - - -

B *f*
Ky ri - e e - lei - - - son! Chri ste e - - -

Vn I solo *f*

Vn I *f*

Vn II *f*

VI *f*

Cb *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

26
Fl *ff*

2 Tr
in Mi^b *ff* a 2

Tn *ff*

26
S *ff*
son, e - lei - - - son!

A *ff*
son, e - lei - - - son!

T *ff*
son, e - lei - - - son!

B *ff*
son, e - lei - - - son!

26
Vn I solo *ff*

Vn I *ff*

Vn II *mf*

Vl *mf*

Vc *ff* *mf*

Cb *ff* *mf* *f*

26
Org *ff*

PERUSAL

Preview Copy
Not For Performance

31

Fl *mf*

2 Tr in Mi^b *mf*

Tn *mf*

S *mf*
Ky ri-e e - lei - son! Chri - ste e - lei - son!

A *mf*
Ky ri-e e - lei - son! Chri - ste e - lei - son!

T *mf*
Ky ri-e e - lei - son! Chri - ste e - lei - son!

B *mf*
Ky ri-e e - lei - son! Chri - ste e - lei - son!

Vn I solo *mf*

Vn I *mf*

Vn II *mf*

VI *mf*

Cb *mf*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in B \flat

Tn

S

A

T

B

Vn I
solo

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Cb

Org

36

Ky ri-e e - lei - son, e - lei - son!

Ky ri-e e - lei - son, e - lei - son!

Ky ri-e e - lei - son, e - lei - son!

Ky ri-e e - lei - son, e - lei - son!

36

Preview Copy

Not For Performance

p

p

p

p

p

p

p

p

p

Gloria

Allegro

Flauto *ff* *ff* *pp*

2 Trombe in Mi^b *ff* *ff* *pp*

Trombone *ff* *ff* *pp*

Soprani *ff* *ff* *pp*
Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Et in ter - ra

Alti *ff* *ff* *pp*
Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Et in ter - ra

Tenori *ff* *ff* *pp*
Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Et in ter - ra

Bassi *ff* *ff* *pp*
Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Et in ter - ra

Violino Solo *ff* *ff* *pp*

Violini I *ff* *ff* *pp*

Violini II *ff* *ff* *pp*

Contrabbassi *ff* *ff* *pp*

Organo *p*

6

Fl *p*

2 Tr
in Mi^b

Tn *f*

S *p*
pax ho - mi - ni - bus et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

A *p*
pax ho - mi - ni - bus et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

T *p*
pax ho - mi - ni - bus et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

B *p*
pax ho - mi - ni - bus et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

Vn I solo *f*

Vn I *f*

Vn II *pp* *f*

Vi *pp* *f*

Vc *f* *pp* *f*

Cb *f* *pp* *f*

Org *f* *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *f* *ff* *f*

2 Tr in Mi^b *f* *f* *a2*

Tn *f*

S *f* *f* *f* *f*
bo - næ vo - lun - ta - tis! da - mus te, be - ne -

A *f* *f* *f* *f*
bo - næ vo - lun - ta - tis! be - ne -

T *f* *f* *f* *f*
bo - næ vo - lun - ta - tis! au - mus te, be - ne -

B *f* *f* *f* *f*
bo - næ vo - lun - ta - tis! Lau - da - mus te, be - ne -

Vn I solo *f* *ff*

Vn I *f* *ff*

Vn II *f* *ff*

VI *f* *ff*

Cb *f* *f* *ff*

Org *ff*

PERUSAL

Preview Copy
Not For Performance

Musical score for page 16, featuring vocal and instrumental parts. The score includes staves for Flute (Fl), 2 Trumpets in B-flat (2 Tr in B \flat), Trombone (Tn), Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Violin I solo (Vn I solo), Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (VI), Violoncello (Vc), Contrabass (Cb), and Organ (Org). The vocal parts include Latin lyrics: "di - ci-mus te. A-do-ra - mus te! Glo-ri - fi-ca - mus te!". The instrumental parts include dynamics such as *ff* and *f*. A large, diagonal watermark reading "PERUSAL" is overlaid across the score. At the bottom of the page, there is a "Preview Copy Not For Performance" watermark.

20 **1**

Fl

2 Tr
in Mi^b

Tn

S

A
Solo
Gra - ti - as a - gi-mus a - gi-mus ti - bi pter ma - gnam

T

B

20 **1**

Vn I
solo
p

Vn I
p

Vn II
pp

VI
p

Cb
pp

Org
p

Preview Copy
Not For Performance

26 Solo *p*

2 Tr in Mi^b

Tn *f*

26 Solo *mf*

S Do-mi-ne De-us, a-gi De-i,

A glo-ri-am tu-am.

T

B

26 *f*

Vn I solo *f*

Vn I *f*

Vn II *f* *p* *f*

Vi *f* *p* *f*

Vc *f* *p* *f*

Cb *f* *p* *f*

26 *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

32 Fl *pp* *p*

2 Tr in Mi^b

Tn

32 Tutti *p*

S Do - mi - ne De - us, a - gnus De - i, *p* lis pec -

A Do - mi - ne De - us, a - gnus De - i, *p* Qui tol - lis pec -

T Do - mi - ne De - us, a - gnus De *p* Qui tol - lis pec -

B Do - mi - ne De - us, a - gnus De *p* Qui tol - lis pec -

32 Vn I solo *pp* *f* *p*

Vn I *f* *p*

Vn II *f* *p*

VI *p* *f* *p*

Cb *f* *p*

32 Org *p* *p*

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in Mi^b

Tn

S

A

T

B

Vn I
solo

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

37

pp

p

pp

ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis, mi - se - re no - bis!

ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis, mi - se - re no - bis!

ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis, mi - se - re no - bis!

ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis!

pp

pp

pp

pp

pp

pp

p

Preview Copy

Not For Performance

43 **2** Fl *ff*

2 Tr in Mi^b *ff* a 2

Tn *f* *f* *ff*

S *f* Qu - ni - am quo - ni - am tu so - lus sanc - tus!

A *f* Qu - ni - am quo - ni - am tu so - lus sanc - tus!

T *f* Qu - ni - am quo - ni - am so - lus sanc - tus!

B *f* Qu - ni - am quo - ni - am so - lus sanc - tus!

Vn I solo *ff* *ff*

Vn I *ff*

Vn II *ff*

VI *ff* *ff*

Cb *ff* *ff*

Org *ff*

Preview Copy
Not For Performance

47

Fl *f*

2 Tr in Mi^b *f*

Tn *f*

S *f*
Tu so - lus Do - mi - nus! Tu so - lus al - tis - si - mus!

A *f*
Tu so - lus Do - mi - nus! Tu so - lus al - tis - si - mus!

T *f*
Tu so - lus Do - mi - nus! Tu so - lus al - tis - si - mus!

B *f*
Tu so - lus Do - mi - nus! Tu so - lus al - tis - si - mus!

Vn I solo *f* *p*

Vn I *f* *p*

Vn II *f* *p*

Vi *f* *p*

Vc *f* *p*

Cb *f* *p*

Org *f* *p*

Preview Copy
Not For Performance

51 Solo *p*

Fl

2 Tr in Mi^b

Tn

51 Solo *p*

S Je - - - su Chri - ste cum Spi - ri - tu to!

A

51 Solo *p*

T Je - - - su Chri - ste c - to!

B

51

Vn I solo *f*

Vn I *f*

Vn II *f*

VI *f*

Cb *f*

51

Org

Preview Copy

Not For Performance

55

Fl

2 Tr in Mi^b

Tn

S

A

T

B

Vn I solo

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

Solo p

Je - - - su Chri - - ste cum Spi - ri - tu Sanc

f

Solo p

Je - - - su Chri - - ste Spi - ri - to!

f

Solo p

f

f

f

f

f

f

f

f

PERUSAL

Preview Copy

Not For Performance

3

59 *f* *p*

2 Tr in Mi^b *f* *ff* *f* *p*

Tn *f* *ff* *p*

59 *Tutti f* *ff* *p*

S in glo - ri - a Pa - tris. De - i Pa - Je - su ste

A *Tutti f* *ff* Chri - ste

T *Tutti f* *ff* Je - su Chri - ste

B *Tutti f* *ff* *p* tris. Je - su Chri - ste

3

59 *f* *ff* *p*

Vn I solo *f* *ff* *p*

Vn I *f* *ff* *p*

Vn II *f* *ff* *p*

VI *f* *ff* *p*

Cb *f* *ff* *p*

59 *f* *ff* *p*

Org *f* *ff* *p*

PERUSAL

**Preview Copy
Not For Performance**

The musical score is for a piece titled "PERUSAL". It features a vocal soloist and a full orchestra. The vocal parts include Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The instrumental parts include Flute (Fl), 2 Trumpets in B-flat (2 Tr in Bb), Trombone (Tn), Violin I solo (Vn I solo), Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (Vi), Violoncello (Vc), Contrabass (Cb), and Organ (Org). The score begins at measure 64. The vocal parts have lyrics: "cum Spi - ri - tu Sanc - to in glo - ri - a Pa - tris De - i Pa -". The instrumental parts include dynamics such as *p*, *f*, and *ff*. A large, diagonal watermark "PERUSAL" is overlaid across the center of the page. At the bottom, the text "Preview Copy Not For Performance" is written in a large, bold font.

69

Fl *f*

2 Tr in Mi *ff*

Tn

S *f*
tris. A - men. A - men.

A *f*
tris. A - men. A - men.

T *f*
tris. A - men. A - men.

B *f*
tris. A - men.

Vn I solo *f* sul A

Vn I *f*

Vn II

VI *f*

Cb *f*

Org

Preview Copy
Not For Performance

Credo

Allegretto

Flauto
f

2 Trombe in Do

Trombone
f

Soprani
f
Cre - do in u - num De - um Pa - trem om - ni - po - ten - tem,

Alti
f
Cre - do in u - num De - um Pa - trem om - ni - po - ten - tem,

Tenori
f
Cre - do in u - num De - um Pa - trem om - ni - po - ten - tem,

Bassi
f
Cre - do in u - num De - um Pa - trem om - ni - po - ten - tem,

Violini I
f

Violini II
f

Viole
f

Violoncelli
f

Contrabbassi
f

Organo
f

PREVIEW COPY

Not For Performance

Fl ⁵

2 Tr
in Do

Tn

S ⁵ *f*

A ⁵ *f*

T ⁵ *f*

B ⁵ *f*

fac - to - rem cœ - li cœ - ter

fac - to - rem cœ - li ter - ræ.

fac - to - rem cœ - li et ter - ræ.

fac - to - rem cœ - li cœ - li et ter - ræ.

Vn I ⁵ *f*

Vn II ⁵ *f*

VI ⁵ *f*

V ⁵ *f*

Org ⁵ *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *p*

2 Tr in D

Tn

S *p*
vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um.

A *p*
vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um.

T *p*
vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um.

B *p*
vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um.

Vn I *p*

Vn II *p*

Vi *p*

Vc *p*

Cb *p*

Org

Preview Copy
Not For Performance

Fl ¹³ 4

2 Tr
in Do

Tn

S ¹³ *f* Unisono
et in u - num Do-mi-num Je - sum Fi - li - um De - i

A ¹³ *f* Unisono
et in u - num Do-mi-num Je - sum Ch - ris - tum Fi - li - um De - i

T ¹³ *f* Unisono
et in u - num Do-mi-num Je - sum Ch - ris - tum Fi - li - um De - i

B ¹³ *f* Unisono
et in u - num Do-mi-num Je - sum Ch - ris - tum Fi - li - um De - i

Vn I ¹³ 4 *f*

Vn II *f*

Vi *f*

C *f*

Org ¹³ *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *mf*

2 Tr in D *mf*

Tn *mf*

S *mf*
Je - sum Chris - tum u - ni - ge - ni - tum qui prop - ter nos ho - mi - nes

A *mf*
Je - sum Chris - tum u - ni - ge - ni - tum qui ter nos ho - mi - nes

T *mf*
Je - sum Chris - tum u - ni - ge - ni - tum ter nos ho - mi - nes

B *mf*
Je - sum Chris - tum u - ni - ge - ni - tum prop - ter nos ho - mi - nes

Vn I *mf*

Vn II *mf*

Vi *mf*

Vc *mf*

Cb *mf*

Org

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in Do

Tn

S

A

T

B

et prop - ter nos - tram sa - lu - tem de - scen - dit de cœ - lis.

et prop - ter nos - tram sa - lu - tem - scen - dit de cœ - lis.

et prop - ter nos - tram sa - lu - tem - scen - dit de cœ - lis.

et prop - ter nos - tram sa - lu - tem - scen - dit de cœ - lis.

Vn I

Vn II

Vi

C

Org

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

5 Incarnatus. Adagio

Fl *Solo pp*

2 Tr in Do

Tn

S *Solo mf*
Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu - Sanc - to
A
T
B

5 Incarnatus. Adagio

Vn I *solo pp mf pp mf pp*

Vn I *pp*

Vn II *pp*

Vi

Vc

Cb *pp*

Org *pp*

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in Do

Tn

S
ho - mo fac - tus est et ho - mo ho mo fac

A

T

B

Vn I
solo

Vn I

Vn II

Vl

Cb

Org

31

tr

8

Preview Copy
Not For Performance

36 **6**

Fl *pp*

2 Tr in Do *p*

Tn *p*

S **Tutti pp**
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o - la - to sub

A **Tutti pp**
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o - la - to sub

T **Tutti pp**
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o - la - to sub

B **Tutti pp**
Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o - la - to sub

36 **6**

Vn I *pp*

Vn II *pp*

Vi *pp*

Vc *p*

Cb *pp*

Org *pp*

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

41

Fl

2 Tr
in Do

Tn

41 *pp*

S
Pon-ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul -

41 *pp*

A
Pon-ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul - tus

41 *pp*

T
Pon-ti - o Pi - la - to pas - sus est.

41 *pp*

B
Pon-ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul - tus est.

41

Vn I

Vn II

VI

V

41

Org

Preview Copy

Not For Performance

7 Resurrexit. A tempo

Fl *f*

2 Tr in Mi^b

Tn *f* a 2

S *f*

A *f*

T *f*

B *f*

Et re-sur-re - xit ter - ti - a di - e se - cun - dum scrip - tu - ras. Et as - cen - dit in

7 Resurrexit. A tempo

Vn I *f*

Vn II *f*

Vl *f*

Vc *f*

Cb *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in Mi^b

Tn

S

A

T

B

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Org

52

a 2

cœ - los, se-det ad dex - te-ram Pa - tris. Et in Spi - ri-tum Sanc - tum,

cœ - los, se-det ad dex - te-ram Pa - tris. Et in Spi - ri-tum Sanc - tum,

cœ - los, se-det ad dex - te-ram Pa - tris. Et in Spi - ri-tum Sanc - tum,

cœ - los, se-det ad dex - te-ram Pa - tris. Et in Spi - ri-tum Sanc - tum,

f *ff* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Preview Copy

Not For Performance

57

Fl *p* *f*

2 Tr
in Mi^b

Tn

S *Solo p*
Do - mi - num et vi - vi - fi - can - tem, Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul

A *Solo p*
Do - mi - num et vi - vi - fi - can - tem, Qui cum Pa - et Fi - li - o si - mul

T
8
Do - mi - num et vi - vi - fi - can - tem,

B
Do - mi - num et vi - vi - fi - can - tem,

Vn I *ff*

Vn II *p*

Vi *f* *p*

Vc *f* *p*

Cb *f* *p*

Org *p*

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

Musical score for page 41, featuring various instruments and vocal parts. The score includes parts for Flute (Fl), 2 Trumpets in B-flat (2 Tr in Mi^b), Trombone (Tn), Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Violin I (Vn I solo), Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (VI), Cello (Cb), and Organ (Org). The lyrics are: a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca - tur.

Dynamic markings include *f* and *Tutti ff*. The score is marked with a large "PREVIEW COPY" watermark.

Preview Copy
Not For Performance

66

Fl

2 Tr
in Mi^b

Tn

S

A

T
Solo *p*
Et ex - spec - to re - sur - rec - ti - on - nem mor -

B
Solo *p*
Et ex - spec - to re - sur - rec - ti - on - nem - o - rum.

Vn I
solo

Vn I
pp

Vn II
pp

VI
f

Vc
Solo
f Tutti

Cb
pp *f*

Org
f

Préview Copy
Not For Performance

8

Fl *f*

2 Tr in Mi^b *ff*

Tn *ff*

S *ff*
Et vi-tam ven - tu - ri - sæ - cu - li. A - men. A - men. A - men. A -

A *ff*
Et vi-tam ven - tu - ri - sæ - cu - li. A - men. A - men. A - men. A -

T *ff*
Et vi-tam ven - tu - ri - sæ - cu - li. A - men. A - men. A - men. A -

B *ff*
Et vi-tam ven - tu - ri - sæ - cu - li. A - men. A - men. A - men. A -

Vn I *ff* >

Vn II *ff*

Vi *ff*

Vc *ff*

Org

PERUSAL

Preview Copy

Not For Performance

75 *rit.*

Fl

2 Tr
in Mi^b *ff* a 2

Tn

S
men. A - men. men.

A
men. A - men. A - men.

T
8 men.

B
men. A - men.

rit.

Vn I *ff*

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

Preview Copy

Not For Performance

Andante

Flauto

2 Trombe in Mi^b

Trombone

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Sanc - - - tus,

Violino Solo

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabb.

Organo

pp

ff

f

tr

arco

Preview Copy

Not For Performance

6

Fl *pp* *p* *mf*

2 Tr in Mi^b *p* *a2*

Tn *p*

S *pp* *p* *mf*
Sanc - - - - tus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Sa - ba

A *pp* *p*
Sanc - - - - tus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Sa - ba oth.

T *pp* *p*
Sanc - - - - tus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

B *pp* *p* *mf*
Sanc - - - - tus Do - mi - nus Sa - ba - oth.

Vn I solo *pizz.* *arco* *p*

Vn I *p*

Vn II *p*

Vl *p*

Vc *p*

Cb *p*

Org *p*

PERUSAL

Preview Copy
Not For Performance

12 **9 Allegro**

Fl *cresc.* *f*

2 Tr in Mi *mf* *f* *f* *ff* *a 2*

Tn *mf* *f* *ff* *ff*

S *mf* *cresc.* *f* *ff*

A *mf* *cresc.* *f* *ff*

T *mf* *cresc.* *f* *ff*

B *mf* *cresc.* *f* *ff*

Ple - ni sunt ple - ni sunt cœ - li et ma - ie - sta - te
 Ple - ni sunt ple - ni sunt cœ - li ter - ra ma - ie - sta - te
 Ple - ni sunt ple - ni sunt cœ - ra ma - ie - sta - te
 Ple - ni sunt ple - ni sunt cœ - li et ter - ra ma - ie - sta - te

12 **9 Allegro**

Vn I *mf* *ff*

Vn II *mf*

Vl *cresc.*

Vc *cresc.* *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *f*

2 Tr
in Mi^b *f*

Tn *f*

S *ff*
Glo - ri - æ tu - - - a ma - ie - sta - te Glo ri - æ tu - - -

A *ff*
Glo - ri - æ tu - - - a ma - ie - sta - te Glo ri - æ tu - - -

T *ff*
Glo - ri - æ tu - - - a ma - ie - sta - te Glo ri - æ tu - - -

B *ff*
Glo - ri - æ tu - - - a ma - ie - sta - te Glo ri - æ tu - - -

Vn I *ff*

Vn II *ff*

VI *ff*

Vc *ff*

Cb *ff*

Org *ff*

Preview Copy
Not For Performance

23

Fl

2 Tr
in Mi^b

Tn

S

A

T

B

Vn I

Vn II

VI

Vc

Org

ff

ff

a, ple-ni sunt cœ-li et ter - ra Glo - ri - a tu - - - a.

a, ple-ni sunt cœ-li et ter - ra Glo - - - a.

a, ple-ni sunt cœ-li et ter - ra - ri - a tu - - - a.

a, ple-ni sunt cœ-li et ter - ra Glo - ri - a tu - - - a.

PERUSAL

Preview Copy

Not For Performance

Benedictus

Andante

Violini I *p*

Violini II *p*

Viole *p*

Violoncelli *p*

Contrabbassi *p*

Organo *Solo*

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Cb

Org

Preview Copy

Not For Performance

Fl ⁹ 10
p

2 Tr
in Si^b

Tn

S

A *Solo mf*
 Be-ne-dic - tus qui ve - nit in no - mi - ni, be-ne- *mf*

T

B

Vn I ⁹ 10
p

Vn II

Vl

Vc *p*

p

Org

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

Fl *p* *mf*

A
dic - tus qui ve - nit in no - mi-ne Do - mi - ni.

Vn I *mf*

Vn II *mf*

VI

Vc

Cb

Org

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

Preview Copy
Not For Performance

11

Fl *mf*

2 Tr in Si^b

Tn

24 *Tutti mf*

S Be-ne - dic - tus qui ve - - - nit in no - mi - ne Do be - ne -

A *Tutti mf* Be-ne - dic - tus qui ve - - - nit in no - mi - ni, be - ne -

T *Tutti mf* Be-ne - dic - tus qui ve - - - ni - ne Do - mi - ni, be - ne -

B *Tutti mf* Be-ne - dic - tus qui ve - - - ni no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -

11

Vn I *mf*

Vn II *mf*

VI *mf*

Vc *mf*

24 *mf*

Org

Preview Copy
Not For Performance

29

Fl *mf* *f*

2 Tr
in Si^b *f*

Tn *f*

S *f* *f*
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni! O - san - na, O -

A *f*
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni! O - san - na! O -

T *f*
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni! O - san - na, O - san - na! O -

B *f* *f*
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni! O - san - na, O - san - na! O -

Vn I *f*

Vn II *f*

Vi *f*

Vc *f*

Cb *f*

Org *f*

Preview Copy

Not For Performance

34

Fl *f*

2 Tr in Si^b *f* a2 *f*

Tn *f*

S *f* *f* *f*

A *f* *f* *f*

T *f* *f* *f*

B *f* *f* *f*

san - na in ex-cel - sis. O - san - na, O - san - na in ex-cel -

san - na in ex-cel - sis. O - san - na, O - san - na in ex-cel -

san - na in ex-cel - sis. O - san - na! O - san - na in ex-cel -

san - na in ex-cel - sis. O - san - na! O - san - na in ex-cel -

Vn I *f*

Vn II *f*

Vi *f*

Vc *f*

Org

PREVIEW COPY

Not For Performance

38 **12**

Fl *p*

2 Tr
in Si^b

Tn

S
sis!

A
Solo
sis! Be - ne - dic - tus qui ve - - - - - ni in mi - ne Do -

T
8
sis!

B
sis!

38 **12**

Vn I *p*

Vn II *p*

VI *p*

Vc

Cb

38

Org

PREVIEW COPY

**Preview Copy
Not For Performance**

Fl *p*

2 Tr
in Si^b

Tn

S

A *mf*
- mi - ni, Be - ne - dic - tus, qui ve - - - - - it no - mi - ne Do - mi -

T

B

Vn I

Vn II

VI

Vc

Org

PREVIEW COPY

**Preview Copy
Not For Performance**

13

46

Fl *mf*

2 Tr in Si^b *mf*

Tn *mf*

S *Tutti mf*
O - san - na in ex - cel - sis O - san - na in ex -

A *Tutti mf*
ni. O - san - na in ex - cel - sis O - san - na in ex cel -

T *Tutti mf*
O - san - na in ex - cel sis O - san - na in ex cel -

B *Tutti mf*
O - san - na in ex - cel sis O - san - na in ex cel -

13

46

Vn I *mf*

Vn II *mf*

Vi *mf*

Vc *mf*

Cb *mf*

Org

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

50

Fl *f*

2 Tr
in Si^b *f*

Tn *f*

S *ff*
sis, O - san - na, O - san - na, O - san - na in ex-cel - sis!

A *ff*
sis, O - san - na, O - san - na, O - san - na in ex-cel - sis!

T *ff*
sis, O - san - na, O - san - na, O - san - na in ex-cel - sis!

B *ff*
sis, O - san - na, O - san - na, O - san - na in ex-cel - sis!

Vn I *f* *p*

Vn II *f* *p*

VI *f* *p*

V *f* *p*

Org *f* *p*

Preview Copy

Not For Performance

54

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

==

58

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr in Fa

Tn

S

A

T

B

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

f *pp*

f *pp*

p *p*

gnus De - i, qui

Preview Copy
Not For Performance

9

B

tol - lis pec - ca - ta qui tol - lis, qui tol - lis pec -

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

13

B

ca - mun mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

Vn I

Vn II

Cb

Org

Preview Copy

Not For Performance

17 14 Solo *p*

Fl

2 Tr in Si^b

Tn

pp *f* *pp* *pp* < >

S

A

T

B

Solo *p*

A - - gnus qui tol - lis pec -

re - re no - bis!

14

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Cb

Org

Preview Copy

Not For Performance

Fl

2 Tr
in B \flat

Tn

S

A

T
ca - ta qui tol - lis pec - ca ta mun - di, mi - se -

B

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Org

Preview Copy
Not For Performance

Fl

2 Tr
in Si^b

Tn

S

A

T
8
re - re, mi - se - re - re, mi - se no - bis!

B

Vn I

Vn II

VI

Vc

Cb

Org

PERUSAL

Preview Copy
Not For Performance

31 **15**

Fl *f*

2 Tr
in Si^b

Tn

31 **Tutti** *f*

S
A - gnus De - i, A - gnus De - i,

Tutti *f*

A
A - gnus De - i, A - gnus De - i,

Tutti *f*

T
8 A - gnus De - i, A - gnus De - i,

Tutti *f*

B
A - gnus De - gnus De - i,

31 **15**

Vn I *f*

Vn II *f*

Vl

Vc *f*

Org *f*

PERUSAL

**Preview Copy
Not For Performance**

35

Fl *p* *f*

2 Tr
in Si^b

Tn

S *Tutti f*
mi - se - re mi -

A *Tutti f*
mi - se - re mi - se -

T *Solo pp* *Tutti f*
8 qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se -

B *Solo pp* *Tutti f*
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, se - re - re, mi - se -

Vn I

Vn II *f*

Vi *p* *f*

Vc *f*

Cb *f*

Org *p* *f*

PERUSAL

Preview Copy

Not For Performance

45

Fl

2 Tr
in Si^b

Tn

S

A

T

B

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Cb

Org

pp

pp

pp

pp

i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re

i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, se - re - re

i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re

i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re

Preview Copy

Preview Copy
Not For Performance

49

Fl

2 Tr
in Si^b

Tn

S

A

T

B

Vn I

Vn II

Vi

Vc

Org

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re no

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re no - bis!

no - bis, mi - se - re - re no bis, mi - se - re no - bis!

no - bis, mi - se - re - re no bis, mi - se - re - re no - bis!

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

Preview Copy

Not For Performance

16 Andante maestoso

53 *mf*

Fl

2 Tr
in Mi^b

mf

Tn

mf

53 *mf*

S

Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem! Do - na no - bis

A

Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem! Do - na no - bis

T

8 Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem! Do - na no - bis

B

Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem! Do - na no - bis

16 Andante maestoso

53 arco *mf*

Vn I solo

53 arco *mf*

Vn I

53 arco *mf*

Vn II

53 arco *mf*

Vi

53 *f*

Vc

53 *mf*

Cb

53 *p*

Org

Preview Copy

Not For Performance

58

Fl *f* *p*

2 Tr in Mi^b *f*

Tn *f*

S *f* Solo *p*
 pa - cem, da pa - cem. Da no - bis pa - cem!

A *f*
 pa - cem, da pa - cem.

T *f* Solo
 pa - cem, da pa - cem. Da no - bis_

B *f*
 pa - cem, da pa - cem.

Vn I solo *f* 1. Solo *p*

Vn I *p*

Vn II *pp* *p*

VI *f* *pp* *p*

Cb *f* *pp* *p*

Org

58

PERUSAL

**Preview Copy
 Not For Performance**

63

Fl *ff* *ff*

2 Tr in Mi^b *ff* *ff*

Tn *ff* *ff*

S *Tutti f* *f*
Do - na no - bis pa - cem! Do - na - bis pa -

A *Tutti f* *f*
Do - na no - bis pa - cem! Do - na pa - cem!

T *Tutti f* *f*
8 pa - cem! Do - na no - bis pa - cem! o bis pa - cem!

B *Tutti f* *f*
Do - na no - bis pa - c na no - bis pa - cem!

Vn I solo *Tutti* *ff* *ff*

Vn I *ff* *ff*

Vn II *f*

Vi *f*

Vc *ff* *f*

Cb *ff* *f*

Org *f*

Preview Copy
Not For Performance

Fl *p* *cresc.* *f*

2 Tr in Mi^b *f* a 2

Tn *p* *cresc.* *f*

S *p* *f*

A *p*

T *p* *f*

B *p*

Vn I solo *p* *f*

Vn I *p* *f*

Vn II *f*

VI *p* *f*

Cb *p* *f*

Org *p*

Da no - bis pa - cem, da pa - cem, da pa - cem, da pa - cem.

Preview Copy
Not For Performance

73 *f* *f*

Fl

2 Tr
in Mi^b *a 2* *a 2*

Tn

S *f* *f*
Da - na no - bis pa - - - cem. Da - - - bis pa

A *f* *f*
Da - na no - bis pa - - - cem. Da - - - bis

T *f* *f*
Da - na no - bis pa - - - cem. Da - - - no - bis pa - - -

B *f* *f*
Da - na no - bis pa - - - ce no - bis pa - - -

Vn I solo *f*

Vn I *f*

Vn II *f*

Vl *f*

Vc *f*

Cb *f*

Org *f* *f*

Preview Copy

Not For Performance

78 *tr*
Fl *ff*

2 Tr
in Mi^b *ff* a 2

Tn *ff*

78 *ff*
S
cem, da pa - - - cem!

78 *ff*
A
cem, da pa - - - cem!

78 *ff*
T
cem, da pa - - - cem!

78 *ff*
B
cem, da pa - - - cem!

78 *tr*
Vn I solo *ff*

78 *tr*
Vn I *ff*

Vn II *mf* *f*

VI *mf* *f*

Ca *ff* *mf* *f*

78 *ff*
Org

PREVIEW COPY

Preview Copy
Not For Performance

83

Fl *mf*

2 Tr in B \flat *mf*

Tn *mf*

S *mf*
Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem!

A *mf*
Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem!

T *mf*
Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem!

B *mf*
Do - na no - bis pa - cem! Da no - bis pa - cem!

Vn I solo *mf*

Vn I *mf*

Vn II *mf*

VI *mf*

Vc *mf*

Cb *mf*

Org *p*

Preview Copy
Not For Performance

Ján Levoslav Bella: Missa pro die dominica Es dur pre sóla, zbor a orchester

Ján Levoslav Bella (1843 – 1936) strávil čas svojich štúdií i prvého zamestnania na Slovensku predovšetkým ako skladateľ sakrálnych hudby. Hoci sám vytvoril veľké množstvo liturgických (i omšových) kompozícií,¹ zub času spôsobil, že dnes z nich poznáme iba zlomok – jednu omšu pre mužský štvorhlas, fragment omše pre miešaný zbor, omšu pre unisonový mužský spev a organ, a šesť vokálno-inštrumentálnych diel pre sóla, zbor a orchester. Tieto diela vznikli pravdepodobne pred Bellovým presídlením do sedmohradskej Sibini (1881), a teda pred završením 38. roku jeho života. Dodnes sa teda zachovalo šesť zborovo-orchesterálnych omš z čias jeho teologických štúdií (Banská Bystrica, Viedeň) či z čias jeho pobytu v Kremnici (1869 – 1881). Ich intímnym adresátom bola bansko-bystrická alebo kremnická kongregácia (*Missa pro die dominica Es dur*, *Missa Sanctae Mariae A dur*, nedelne omše *Missa in C* a *Missa in d*) alebo viedenská dvorná kapela (*Missa in B* a *Missa in Es*).

Bellove zborovo-orchesterálne omše možno roztriediť do troch skupín:

1) dve rané omše, zachované bez partitúry, len v orchestrálnom materiáli, ktoré vznikli pravdepodobne ešte pred kremnickým obdobím (do roku 1869):

a) *Missa pro die dominica Es dur pre zbor a orchester (Missa pro die dominica pro 4 vocibus, 2 Violinis, Alto-Viola, Violon-Cello, Violon, Flauto, Clarinetto, 2 Trombis, Trombone, Timpanis et Organo)*,²

b) *Missa Sanctae Mariae pre sólové hlasy, zbor a orchester (Missa in A)*.³

Obe omše tejto prvej skupiny spája stav, v ktorom sa zachoval ako aj autorov rukopis, ktorý prezrádza výskyt omšových skladieb.

2) dve kremnické nedelne omše z rokov 1869 – 1881, ktoré vznikli takisto len v orchestrálnom materiáli:

c) *Sonntagsmesse Nr. 6 in C für 4 Singstimmen, 2 Violinen, Viola, Flauto, 2 Clarinetten, 2 Trombi in C, Orgel (Missa in Es)*, 2 Hörner in Es, Trombone, Timpani, Violoncello, Basson und Harmonium),⁴

d) *Sonntagsmesse Nr. 7 in D für 4 Singstimmen, zwei Violinen, Viola, Flöte, 2 Clarinetten in B, Tromba in C, Orgel (Missa in D)*, Trombone Basso, Tympanon, Violoncello, Basson und Harmonium.⁵

3) dve omše, ktoré vznikli v Kremnici, avšak ich zamýšľaným adresátom bolo napokon aj novým interpretom bol súbor viedenskej dvornej kapely, vedený dirigentom Josephom Hellmesbergerom, „viedenské“ omše Bella vytvoril orchestrálne partitúry i orchestrálny materiál.

e) *Messe für vier Stimmen, Orchester und Orgel b-Moll* (premiéra 2. mája 1880).⁶

f) *Messe für vier Solostimmen, Chor und Orchester Es-Dur* (tiež *Festmesse*), archív viedenskej Dvornej kaplnky (Hofkapelle Wien, Musikarchiv Sign. VII-66) (premiéra 24. novembra 1889).⁷

Bellov autograf partov je veľmi blízky jeho autografu partov z omše *Missa Sanctae Mariae*, ktorá vznikla v rokoch 1869 – 1881 pred jeho príchodom do Kremnice. Totožný je aj zachovaný použitý vokálny (sóla, štvorhlasný zbor) a klávkový aparát. Rozdiel je v využití dychových nástrojov a organu: *Missa pro die dominica Es dur*

využíva 1 drevený dychový nástroj (flauta) a tri plechové dychové nástroje (2 trúbky, trombón), *Missa Sanctae Mariae* využíva tri drevené dychové nástroje (flauta, dvojica klarinetov) a tri plechové dychové nástroje (takisto 2 trúbky a trombón). Vzhľadom na Bellovu domácu prax je veľmi pravdepodobné, že existoval aj organový part pre *Missa Sanctae Mariae*, avšak sa nezachoval.

Kedysi som uvažoval o tom, že Bellova *Missa pro die dominica* by mohla byť azda totožná s inštrumentálnou omšou, ktorú sa 16-ročný študent diecézneho seminára v Banskej Bystrici predstavil a o ktorej Emanuel Lengová napísal, že ju „som objavil v tom istom roku a uviedol v publikácii *Sonntags-Messe für gem. Chor und Orchester*“ Hypotetická zmienka o tejto Omši sa objavuje v jednom z jeho monografií: „Sonntags-Messe für gem. Chor und Orchester“ (2 Violinen, Viola, Violoncello, Basso, Flauto, Clarinetto, 2 Hörnern (Kyrie u. Dona), u. Orgel, Trompeten. Neudruck, 16. V. 1858. Zachovaný v HVS len rukopis titulného listu).⁸ Uvedol som teda, že Bella písal vokálnu omšu, ktorú už v Banskej Bystrici pred odchodom do Viedne napísal ako omšové dielo 15-ročného Bellu (ktoré som však považoval za totožné s inštrumentnou omšou). Lengová reagovala na moju hypotézu v článku, v ktorom zverejnila aj kópiu titulného listu omšového diela, ktorým je *Sonntagsmesse*, tvrdiac, že dielo (ktoré?) pochádza z roku 1868, a teda nie z roku 1858. Lengová touto opravou Zavorského náhroba upozornila na existujúci prepis v číslici 1858; podľa nej mal prepísať číslicu 1858 na číslicu 1868.¹⁰ Nie som grafológ a tento problém neviem posúdiť (teda či sa prepisovalo 1858 na 1868 alebo 1868 na 1858). Takisto si vôbec nie som istý, či sa má titulný list *Nedelnej omše* spájať s tu uvádzanou omšou. Ak by to tak bolo, tak by sa nezachovali party dvojice klarinetov, dvojice lesných rohov a autor by zabudol do titulného listu vsunúť tóninu diela, trombón a organ. Ak by som sa naďalej prihovárал za skutočnosť, že tu uvádzaná *Nedelná omša* by mohla byť dielom, ktorým sa mladý autor uviedol v Banskej Bystrici (teda vznik 1858, a nie 1868), argumentoval by som predovšetkým veľkou kompozičnou naivnosťou, bezradnosťou i chybami, ktoré charakterizujú juvenilné diela a ktoré bývajú zriedkavé u autorov, ktorí prešli náročným školením (aká iste bola viedenská kompozičná výučba Bellu u Simona Sechtera v rokoch 1862 – 1865). Z tohto pohľadu by Bellova *Missa pro die dominica* mohla byť datovaná Bellovým príchodom do Banskej Bystrice a jeho odchodom do Viedne. Celkový ambitus Bellovej dokumentovanej kompozičnej činnosti by sa tak pohyboval v rokoch 1858 (– 1862) – 1931; každopádne predstavuje viac ako sedem desaťročí.

Bellova *Missa pro die dominica Es dur* zhudobňuje celý omšový liturgický text, využívajúc najmä homorytmickú štvorhlasnú zborovú harmonizáciu (ale aj zborové unisono), ktorú miestami nahrádza sólistický prejav sólového hlasu alebo dueta. Špecifické je využitie sólových prvých huslí, ktoré pravdepodobne nahrádzajú neprítomný drevený dychový nástroj (klarinet). Takisto part pravej ruky organu v *Missa Benedictus* upozorňuje na pravdepodobnú možnosť využitia dvojice klarinetov pri sprievode sólového hlasu. Jednotlivé vokálne sólové hlasy sa uplatnia vo všetkých častiach omšy: *Missa pro die dominica Es dur* – sopran, tenor, *Gloria* – sopran, alt,

- ¹⁰ LENGOVÁ, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi*. In: *Slovenská hudba*, 2004/3, s. 402.
- ¹¹ OREL, Dobroslav: *Ján Levoslav Bella*, Bratislava 1924, s. 52.
- ¹² ZAVARSKÝ, Ernest. *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava : Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1955 s. 122-123.
- ¹³ LENGOVÁ, Jana: *Omše Jána Levoslava Bellu*. In: *Duchovná hudba v 19. storočí*. 1995, s. 81-87.
- ¹⁴ GODÁR, Vladimír: *Omša Es dur pre sóla, zbor a orchester Jána Levoslava Bellu v kontexte jeho omšovej tvorby*. In: *Slovenská hudba*, 2001, č. 4, s. 487-507; GODÁR, Vladimír: *Trocha pravdy o Bellovi – pohľad editora*. In: *Slovenská hudba* 2003, č. 3-4, s. 559-567; Lengová, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi*. In: *Slovenská hudba* 2004/3, s. 380-408.

PERUSAL

**Preview Copy
Not For Performance**

Ján Levoslav Bella: *Missa pro die dominica E flat Major* for Solo Voices, Choir and Orchestra

Ján Levoslav Bella (1843 – 1936) was principally a composer of sacred music while a student and during his first employment in Slovakia. Although he produced a large number of liturgical compositions (including Masses),¹ the ravages of time have deprived us today of all but a fraction of this production: one Mass for male four-part, a fragment of a Mass for mixed choir, a Mass for unison male singers and organ, and six vocal-instrumental works for solo voices, choir and orchestra. These works were probably created before Bella's migration to Sibiu in Transylvania (1881), and hence before he reached the age of 38. Today, six choral-orchestral Masses survive from the time when he was a theology student (Banská Bystrica, Vienna) or when he was resident in Kremnica (1869 – 1881). Their intimate addressee was the Banská Bystrica or Kremnica congregation (*Missa pro die dominica E flat Major*, *Missa Sanctae Mariae in A Major*, the Sunday Masses *Missa in C* and *Missa in d*) or the Vienna court ensemble (*Missa in B flat* and *Missa in E flat*).

Bella's choral-orchestral Masses may be assigned to three groups:

1) two early Masses, preserved without a score, in orchestral material only, which were composed probably even prior to the Kremnica period (up to the year 1869):

a) *Missa pro die dominica E flat Major* for Choir and Orchestra (*Missa pro die dominica pro 4 vocibus, 2 Violinis, Alto-Viola, Violon-Cello, Violon, Flauto, Clarinetto, 2 Trombis, Tromba, Organum et Organo*),²

b) *Missa Sanctae Mariae* for Solo Voices, Choir and Orchestra (*Missa in A*).³

Both Masses of this first group are almost in perfect condition of preservation, as also in the author's manuscript, which reveals the high degree of affinity of the two works.

2) two Kremnica Sunday Masses (*Missa in C* and *Missa in d*, 1878, likewise preserved only in orchestral material).

c) *Sonntagsmesse Nr. 6* (*Missa pro die dominica pro 4 Stimmen, 2 Violinen, Viola, Flauto, 2 Clarinetten in C, Trombi in C, Tromba in E flat*), *2 Hörner in E flat*) (*Organum, Organum, Violoncello, Violon und Harmonium*),⁴

d) *Sonntagsmesse Nr. 7* (*Missa pro die dominica pro vier Stimmen, zwei Violinen, Viola, Flöte, Clarinetten in C, Trombi in C, Tromba in E flat*), *2 Hörner in E flat*) (*Organum, Organum, Violoncello, Violon und Harmonium*).⁵

3) Two Masses which likewise were produced at Kremnica, but their intimate addressee and ultimately their first performer was the Vienna court ensemble; for this "Viennese" ensemble Bella created orchestral scores and orchestral material.

e) *Messe für vier Solostimmen, Orchester und Orgel b-Moll* (premiere May 2, 1880).⁶

f) *Messe für vier Solostimmen, Chor und Orchester Es-Dur* (or *Festmesse*), archive of the Viennese court ensemble (Hofkapelle Wien, Musikarchiv Sign. VII-66) (premiere November 24, 1889).⁷

Bella's autograph parts are very close to his autograph parts from the *Missa Sanctae Mariae*, which was composed in 1862 before he came to Kremnica. The extant vocal (solo voices, four-part choir) and strings apparatus is identical. There is indeed a difference in the use of wind instruments and organ: *Missa pro die dominica*

E flat Major uses one woodwind instrument (flute) and three brass woodwinds (2 trumpets, trombone), while *Missa Sanctae Mariae* uses three woodwind instruments (flute, pair of clarinets) and three brass wind instruments (likewise 2 trumpets and trombone). Considering Bella's domestic practice it is highly probable that an organ part also existed for *Missa Sanctae Mariae*, but it has not been preserved.

At one time I considered that Bella's *Missa pro die dominica E flat Major* could have been identical with the instrumental Mass presented as a 16-year-old student in a German seminar in Banská Bystrica, and about which Emanuel Godár wrote that "he composed it in that same year and presented it in the same manner with great success".⁸ A hypothetical remark on the *Missa pro die dominica E flat Major* also in Zavarský's monograph: *Sonntags-Messe für Vokalchor mit Begleitung von 2 Violinen, Viola, Violoncello, Flöte, 2 Clarinetten, 2 Hörnern* (Kremnica, Dona, 1878) (*2 Tromben in C, Neusohl 16. V. 1858*). Only the manuscript of the instrumental Mass is preserved in HVP.⁹ My reasoning was that the instrumental Masses already in Banská Bystrica before his departure to Vienna, and hence there was also a Mass by the young student and Bella (though I did not identify this with the Mass presented here). Lengová responded to this hypothesis with an article where she published a copy of the title page of the instrumental Mass by Zavarský, declaring that the work was from 16. 5. 1858 and hence not from the year 1858. With this revision, Lengová drew the attention of Zavarský/Goďár to the existence of a correction of the number 1858: according to her, someone amended the number 1858 to 1868.¹⁰ I am not a graphologist, and I cannot assess this matter (whether 1858 was changed to 1868 or 1868 to 1858). Likewise, I am not at all sure whether the title page in question of a *Sunday Mass* is to be connected with the Mass presented here. If it were so, then the parts for the pair of clarinets and pair of French horns would not have survived, and the author would have forgotten to introduce the key of the work, the trombone and the organ on the title page. If I were to contend further for the possibility that the *Sunday Mass* presented here might be the work presented in Banská Bystrica (hence originating in 1858, and not 1868), I would argue especially from the great naiveté in the composer's work, his indecisiveness and errors, which are characteristic of juvenile work and are unusual in artists who have completed a rigorous training (and Simon Sechter's training of Bella as a composer, 1862 – 1865, could certainly be so described). Seen from this standpoint, Bella's *Missa pro die dominica* could be dated by his arrival in Banská Bystrica and his departure for Vienna. The ambit of Bella's documented compositional activity would then move from 1858 (– 1862) to 1931; admittedly, this amounts to a span of more than seven decades.

Bella's *Missa pro die dominica E flat Major* gives a musical arrangement of the entire liturgical text of the Mass, in particular using homorhythmic four-part choral harmonisation (and also choral unison) which in certain instances replaces the soloist's voice or duet. A specific feature is the use of the solo first violin, which is probably replacing the absent woodwind instrument (clarinet). Like the strings and organ in the *Benedictus* points to the

probable use of a pair of clarinets as accompaniment of the solo voice. Individual vocal solo voices are used in all movements of the Mass except for the *Sanctus: Kyrie* – soprano, tenor, *Gloria* – soprano, alto, tenor, bass, *Credo* – soprano, alto, tenor, bass, *Benedictus* – alto aria, *Agnus Dei* – tenor, bass + as *Kyrie*. The main key, E flat Major, is preserved in *Kyrie*, *Gloria*, *Sanctus*; the *Credo* and *Agnus Dei* climax in the main key, though they begin in a related key (*Credo* begins in C minor and ends in E flat Major); *Benedictus* is specific in that it uses a solo by the alto and organ and stabilises the contrasting key (B major).

Dobroslav Orel already mentions the *Missa pro die dominica in E flat Major* with orchestral accompaniment. However, he refers only to the circumstance that the archdeacon Havaša is the owner of the score.¹¹ The only such name I have been able to find in the church hierarchy is Archdeacon Vojtech Havas (Havas de Gömör Vojtech, Havas Vojtech – b. 25. 9. 1865, Poniky, reg. Banská Bystrica – d. 7. 11. 1928 Veľké Uherce, reg. Partizánske). Vojtech Havas completed his study of theology in Banská Bystrica, was ordained, and ministered in Tužin, Bystričany, Žarnovica, and Veľké Uherce, and from 1912 was archdeacon in Nitra. It is not known by what means Vojtech Havas came by the score of the work, which was composed in Banská Bystrica before his birth and whose author returned to Slovakia only in the year of his death.

Ernest Zavorský found naive features in the composition (the organ part), and therefore he says that the work originated prior even to Bella's studies in Vienna.¹²

After Zavorský, this early Mass of Bella's attracted the attention of Jana Lengová: in an article of 1995, where she inclines to the views of Ernest Zavorský,¹³ and in the above-mentioned polemical editor Vladimír Godár.¹⁴

In modern times Bella's *Missa pro die dominica* was heard for the first time probably in the concert of sacred music at the New Slovak Music Festival, XVIII Annual Program. The composition was heard on November 29, 1996 in Slovak Radio's concert performed by singers Jana Nábělková (soprano), Ján Vaculík (tenor), and Gustáv Bělčík (bass) of the Bratislava City Choir led by choirmaster Ján Holášek and the Camerata slovacica orchestra led by conductor Viktor Málek.

Critical Report – Source

The only edition of the autograph of the orchestral material which survived in the Music Museum of the Slovak National Centre has the signature MUS L 101.000. It comprises

15 parts with dimensions 330 mm x 250 mm, 30 f.: Fl – 3p., Tr1 E flat – 2p., Tr2 E flat – 2p., Tn – 2p., S (key C1) – 4p., A (key C3) – 4p., T (key C4) – 4p., B (key F4) – 4p., VnI solo – 6p., VnI – 6p., VnII – 4p., Vl – 4p., Vc – 4p., Cb – 4p., Org – 6p. It is not known whether the extant parts precisely illustrate the composer's aim (in other words, whether there were not also other parts which have not survived). The annotation "statt d. Clar.," located in the heading of the part Vn I., is in some degree a relativisation. (It is therefore possible that the solo first violin part was used only when a clarinetist, whose part has not survived, was not available.) Similarly, the differentiation of small and large notes in the right hand organ part in the *Benedictus* may be interpreted as a request for an absent pair of clarinetists – judging by Bella's habitual instrumentation both Masses have an identical vocal body and instrumentation. The *Missa pro die dominica E flat Major* uses one woodwind instrument (flute) and three brass wind instruments (trumpets, trombone), while *Missa Sanctae Mariae* uses two woodwind instruments (flute, pair of clarinets) and three brass wind instruments (two trumpets and a trombone). Having regard to Bella's domestic practice, it is highly probable that for *Missa Sanctae Mariae* there was also an organ part, though it has not survived. (Bella habitually wrote an organ part, above all in the case of Masses, but the work could also be presented in a version without an organ part – purely with vocals and an organ accompaniment.) Photo documentation CD-R/9, number of images 59.

Derivations from the Source

The source for the editor's newly-created score was the aforementioned extant autograph of the orchestral voices (MUS L 101.000). We have also added numerical indicators to the score. In the vocal parts we have replaced historical keys (C1, C3, C4, F4) with keys that are used today. The organ part respects the author's listing (smaller or larger notes). For the pair of trumpets, which in Bella's score follow the tonal transformations of individual movements or passages, we have respected the composer's entry in the score, though in the orchestral material we have used trumpets in B flat. We have also reconstructed the closing movement *Agnus Dei*, which presents the music of the introductory *Kyrie* with the evocation *Dona nobis pacem*.

Vladimír Godár

**Preview Copy
Not For Performance**

Endnotes

- ¹ OREL, Dobroslav: *Ján Levoslav Bella*. Bratislava 1924, p. 111; ZAVARSKÝ, Ernest: *Ján Levoslav Bella. Život a dielo* (Ján Levoslav Bella. Life and Work). Bratislava 1955, p. 149; RYBARIČ, Richard: *Autobiografia Jána Levoslava Bellu* (Autobiography of Ján Levoslav Bella). In: *Hudobnovedný zborník SAV* (SAV Musicological Miscellany), Vol. I. Vydavateľstvo SAV Bratislava 1953, pp. 11-12.
- ² Music Museum of the Slovak National Museum MUS L 101.000.
- ³ Music Museum of the Slovak National Museum MUS L 102.000.
- ⁴ BELLA, Ján Levoslav: *Missa in C*. Súborné dielo E:I,2 (Missa in C. Collected Works E:I, 2), Bratislava: Hudobné centrum, 2016, LENGOVÁ, Jana, SPUSTA, Marek, ZAGAR, Peter, ed. Slovenská národná knižnica, Martin, Sign. A XXX/2-5, also HM SNM Bratislava, Sign. MUS L 154.
- ⁵ Music Museum of the Slovak National Museum MUS L 162.000. BELLA, Ján Levoslav: *Missa in d*. Súborné dielo E:I, 3 (Missa in d. Collected Works E:I, 3). Bratislava: Hudobné centrum, 2018, GODÁR, Vladimír, ed. HM SNM Bratislava, Sign. MUS L 162.
- ⁶ Music Museum of the Slovak National Museum MUS L 124/A – manuscript of the score; MUS L 124/B – 50 parts; MUS L 124/C – 4 parts; BELLA, Ján Levoslav: *Missa in d*. Súborné dielo E:I, 4, Bratislava: Hudobné centrum, 2015, LENGOVÁ, Jana, SPUSTA, Marek, ZAGAR, Peter, ed.
- ⁷ GODÁR, Vladimír, ed.: *Ján Levoslav Bella: Missa in E flat*. Bratislava: Hudobné centrum, 2022, E:I, 5.
- ⁸ „In demselben Jahre componirte er eine Instrumentalmesse, welche in der Domkirche mit grossem Beifall aufgeführt wurde.“ In: *Musikalisches CONVERSATIONS-LEXIKON*. Eine Encyclopädie der gesammten musikalischen Wissenschaften. Für Gebildete aller Stände, unter Mitwirkung der (...) bearbeitet und herausgegeben von Hermann Mendel. Erster Band. Belin, Verlag von L. Heimann, 1870; signed M-p. (Meliš); p. 530.
- ⁹ ZAVARSKÝ, Ernest: *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1955, p. 463.
- ¹⁰ LENGOVÁ, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi*. In *Slovenská hudba*, 2004, r. XXX, p. 402.
- ¹¹ OREL, Dobroslav: *Ján Levoslav Bella*. Bratislava 1924, p. 52.
- ¹² ZAVARSKÝ, Ernest: *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1955, pp. 122-123.
- ¹³ LENGOVÁ, Jana: *Omše Jána Levoslava Bellu* (Ján Levoslav Bella's Masses). In: *Duchovná hudba v 19. storočí* (Sacred Music in the 19th Century). 1995, pp. 8-17.
- ¹⁴ GODÁR, Vladimír: *Orator pre sólovú speváčku a orchester Jána Levoslava Bellu v hmotnej E* (Oratorio for Solo Singer and Orchestra, in the Context of His Complete Musical Works). In: *Slovenská hudba*, 2001, No. 4, pp. 487-507; GODÁR, Vladimír: *Trocha pravdy o Bellovi – pohľad z archívu* (Some Truth About Bella – an Editor's View). In: *Slovenská hudba* 2003, No. 4, pp. 559-567; Lengová, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi* (Once More, Truth About Bella). In: *Slovenská hudba*, 2004, No. 4, pp. 408-410.

PERUSAL

Preview Copy
Not For Performance

Ján Levoslav Bella: Missa pro die dominica Es-Dur für Solostimmen, Chor und Orchester

Ján Levoslav Bella (1843–1936) verbrachte die Zeit seines Studiums und seiner ersten Anstellung in der Slowakei hauptsächlich als Komponist kirchlicher Musik. Obwohl er selbst eine große Anzahl liturgischer und Messekompositionen schuf,¹ verursachte der Zahn der Zeit, dass wir heute nur einen Bruchteil davon kennen – eine Messe für vierstimmigen Männerchor, ein Fragment einer Messe für gemischten Chor, eine Messe für einstimmige Männerstimme und Orgel sowie sechs vokal-instrumentale Werke für Solostimmen, Chor und Orchester. Diese Werke entstanden wahrscheinlich vor Bellas Umzug nach Hermannstadt (Sibiu) in Siebenbürgen (1881) und damit vor der Vollendung seines 38. Lebensjahres. So sind aus der Zeit seines theologischen Studiums in Neusohl (Banská Bystrica) bzw. Wien oder seines Aufenthaltes in Kremnitz (Kremnica) (1869–1881) sechs Chor-Orchester-Messen bis heute erhalten geblieben. Ihr vertrauter Adressat war die Kongregation in Neusohl (Banská Bystrica) oder Kremnitz (Kremnica) (*Missa pro die dominica in Es-Dur*, *Missa Sanctae Mariae in A-Dur*, Sonntagsmessen *Missa in C* und *Missa in d*) oder die Wiener Hofkapelle (*Missa in B* und *Missa in Es*).

Die Chor-Orchester-Messen von Bella lassen sich in folgende drei Gruppen aufgliedern:

1) zwei frühe, nur im Orchestermaterial ohne Partitur erhaltene Messen, die wahrscheinlich noch vor der Kremnitz-Zeit komponiert sind (bis 1869):

a) *Missa pro die dominica in Es-Dur für Chor und Orchester* (1868) (*Missa pro die Dominica pro 4 vocibus, 2 Violinen, Viola, Violon-Cello, Violon, Flauto, Clarinetto, 2 Tromben, Timpani et Organo*),²

b) *Missa Sanctae Mariae für Solostimmen, Chor und Orchester* (*Missa in A*).³

Die beiden Messen dieser ersten Gruppe sind durch den Zustand, in dem sie erhalten sind, sowie durch das Manuskript des Autors, das einen hohen Grad an Verwandtschaft zwischen den beiden Kompositionen aufweist, miteinander verbunden.

2) zwei Sonntagsmessen (Kremnitz, *Missa in C*) aus den Jahren 1869–1878, die ebenfalls im Orchestermaterial erhalten sind:

c) *Sonntagsmesse in C-Dur für vier Singstimmen, 2 Violinen, Viola, Flauto, Clarinetto in C, Tromba in C (Tromba in Es), 2 Hörner in Es, Violoncello, Violon und Harmonium*,⁴

d) *Sonntagsmesse Nr. 9 in D für vier Singstimmen, zwei Violinen, Viola, Flöte, 2 Hörner in C, Tromba in D, Corni in D, Trombone Basso, Tympani, Violoncello, Violon und Harmonium*.⁵

3) zwei Messen, die zwar ebenfalls in Kremnitz (Kremnica) komponiert wurden, deren vorgesehener Adressat und schließlich auch erster Ausführer jedoch das Ensemble der Wiener Hofmusikkapelle unter der Leitung des Dirigenten Joseph Hellmesberger war; für diese „Wiener“ Messen schuf Bella sowohl die Orchesterpartituren als auch das Orchestermaterial.

e) *Messe für Chor, Soli, Orchester und Orgel in b-Moll* (Uraufführung 2. Mai 1880).⁶

f) *Messe für vier Solostimmen, Chor und Orchester in Es-Dur* (auch *Festmesse*), (Hofkapelle Wien, Musikarchiv Sign. VII-66) (Uraufführung 24. November 1889).⁷

Bellas Autograf der Parts ist dem Autograf der Parts aus der *Missa Sanctae Mariae* sehr ähnlich, die 1869 vor Bellas Ankunft in Kremnitz (Kremnica) komponiert wurde. Sowohl die noch erhaltenen Gesangsstimmen (Soli, vierstimmiger Chor) als auch das Streichapparat sind identisch. Der Unterschied liegt in der Verwendung von Blasinstrumenten und Orgel: In der *Missa pro die dominica in Es-Dur* wird ein Holzblasinstrument (Flöte) und zwei Blechblasinstrumente (2 Trompeten) verwendet, in der *Missa Sanctae Mariae* drei Holzblasinstrumente (Flöte, Klarinetten) und drei Blechblasinstrumente (ebenfalls 2 Trompeten und eine Posaune). In Anbetracht der üblichen Praxis in der Slowakei ist es sehr wahrscheinlich, dass es auch eine Orgelpartitur für die *Missa Sanctae Mariae* gab, die jedoch nicht erhalten ist.

Ich habe früher vermutet, dass Bellas *Missa pro die dominica* vielleicht ein Fragment sei, das mit der Instrumentalmesse, mit der sich der 16-jährige Student des Diözesanseminars in Neusohl (Banská Bystrica) beschäftigte. Emanuel Meliš schrieb über diese: „In Neusohl haben Ján komponierte er eine Instrumentalmesse, welche in der Kirche mit grossem Beifall aufgeführt wurde.“⁸ Eine hypothetische Erwähnung dieser *Messe* befindet sich auch in der Monographie von Zavorský: „Sonntags-Messe für gem. Vocalchor mit Begleitung von 2 Violinen, Viola, Violoncello, Basso, Flöte, 2 Hörnern, 2 Hörnern (Kyrie u. Dona), und 2 Trompeten. Neusohl v. 1858. Nur das Manuskript des Titelblatts ist im HVS (HVS = hudobnovedný seminár) erhalten.“⁹ Ich dachte also, dass Bella noch bevor er nach Wien ging, bereits in Neusohl (Banská Bystrica) vokal-instrumentale Messen schrieb, und so existiert auch eine Messenkomposition des 15-jährigen Bella (die ich allerdings nicht mit der betreffenden Messe identifiziert habe). Lengová reagierte auf diese meine Hypothese mit einem Artikel, in dem sie auch eine Kopie des von Zavorský erwähnten Titelblattes veröffentlichte, und behauptete, das Werk (welches?) stamme vom 16. Mai 1868, und somit nicht aus dem Jahr 1858. Mit dieser Korrektur von Zavorský/ Godár machte Lengová auf eine bestehende Umschreibung der Zahl 1858 aufmerksam; ihrer Meinung nach hat jemand die Zahl 1858 auf 1868 umgeschrieben.¹⁰ Ich bin kein Graphologe und kann diese Frage nicht beurteilen (d. h. ob 1858 auf 1868 oder 1868 auf 1858 umgeschrieben wurde). Ich bin mir auch überhaupt nicht sicher, ob das betreffende Titelblatt der *Sonntagsmesse* mit der hier erwähnten Messe in Verbindung zu bringen ist. Wäre dies der Fall, wären die Stimmen des Klarinettenpaares und des Hornpaares nicht erhalten, und der Autor hätte vergessen, die Tonart des Werkes, die Posaune und die Orgel in das Titelblatt einzufügen. Falls ich weiterhin behaupten würde, dass die hier vorgestellte *Sonntagsmesse* das Werk sein könnte, das den jungen Komponisten in Neusohl (Banská Bystrica) komponiert wurde, so mit Entstehung 1858, und nicht 1868), dann würde ich vor allem argumentieren, dass es sich um ein Werk von grosser kompositorischer Naivität, Unschlüssigkeit und auch mit

Preview Copy
Not For Performance

Fehlern handelt, die für jugendliche Werke charakteristisch sind, und bei Komponisten, die eine strenge Ausbildung absolviert haben, selten sind (wie es sicherlich die Wiener Kompositionsausbildung von Bella bei Simon Sechter zwischen 1862 und 1865 war). Aus dieser Sicht könnte Bellas *Missa pro die dominica* mit seiner Ankunft in Neusohl (Banská Bystrica) und seiner Abreise nach Wien datiert werden. Der Gesamtzeitraum von Bellas dokumentierter kompositorischer Tätigkeit würde somit von 1858 (–1862) bis 1931 reichen; was jedenfalls mehr als sieben Jahrzehnten entspricht.

Bellas *Missa pro die dominica in Es-Dur* vertont den gesamten liturgischen Messtext, bei Verwendung von hauptsächlich homorhythmischem vierstimmigem Chorsatz (aber auch unisono Chören), der stellenweise durch eine Solostimme oder ein Duett ersetzt wird. Eine Besonderheit ist der Einsatz der ersten Violine als Soloinstrument, die wahrscheinlich das fehlende Holzblasinstrument (Klarinette) ersetzt. Auch die Orgelpartie der rechten Hand im Teil *Benedictus* weist auf die Möglichkeit hin, ein Klarinettenpaar zur Begleitung der Solostimme einzusetzen. Die einzelnen Vokalsoli werden in allen Teilen der Messe mit Ausnahme des *Sanctus* verwendet; *Kyrie* – Sopran, Tenor, *Gloria* – Sopran, Alt, Tenor, Bass, *Credo* – Sopran, Alt, Tenor, Bass, *Benedictus* – Alt-Arie, *Agnus Dei* – Tenor, Bass + wie *Kyrie*. Die Haupttonart Es-Dur wird in den Teilen *Kyrie*, *Gloria* und *Sanctus* beibehalten; die Teile *Credo* und *Agnus Dei* gehen in die Haupttonart über, beginnen aber in einer verwandten Tonart (*Credo* beginnt in c-Moll und endet in Es-Dur, *Agnus Dei* beginnt in f-Moll und endet in Es-Dur); das *Benedictus* ist insofern eine Besonderheit, als es den solistischen Ausdruck von Alt und Orgel nutzt und die kontrastierende Tonart (B-Dur) philisiert.

Bereits Dobroslav Orel führt Bellas Komposition *Missa pro die dominica in Es-Dur* mit Orchesterbegleitung an. Er erwähnt jedoch nur, dass der Besitzer der Partitur Erzdiakon Jozef Šafa ist. In der Kirchenhierarchie habe ich nur den Namen des Sions Vojtech Havas (Havas de Gömör Vojtech, Havas, geboren am 25. 9. 1865, Poniky, Bezirk Neusohl (Banská Bystrica) – gestorben am 1938, Velké Uherce, Bezirk Partizánske) ausfindig gemacht. Er studierte Theologie in Neusohl (Banská Bystrica) und wurde zum Priester geweiht und wirkte in Schmiedov (Tužina) in (Bystričany), Scharnowitz (Žarnovica) und Uherce und arbeitete als Erzdiakon von Neutra (Nitra). Er schreibt heute, wie Vojtech Havas an die Partitur des Werkes, dass er, welches auch vor seiner Geburt in Neusohl (Banská Bystrica) geschrieben wurde und dessen Autor erst im Jahr 1938 im Todesjahr des Komponisten zurückkehrte.

Ernest Godár findet in der kompositorische Naivität (Orgelpartie) und bemerkt daher, dass das Stück sei vor seinem Wiener Studienaufenthalt entstanden.

Nur wurde erst Jana Lengová auf diese frühe Messe von Bella aufmerksam; in ihrer Studie von 1995, in der sie den Ansichten von Ernest Godár und Zavarský Vorzug gibt,¹³ und in der bereits erwähnten Partitur mit dem Herausgeber Vladimír Godár.¹⁴

Bellas *Missa pro die dominica* wurde in der modernen Zeit wahrscheinlich im Rahmen eines Konzerts geistlicher Musik bei dem XVIII. Jahrgang des Festivals Neue slowakische Musik uraufgeführt. Das Werk wurde am 29. November 1996 im Studio 1 des Slowakischen Rundfunks von den Sängern Jana Nálajková (Sopran), Jolana Fogašová (Alt), Ján Vaculík (Tenor), Ľudovít Benčík (Bass) mit dem Sängerkhor der Stadt Bratislava unter der Leitung

von Ladislav Holásek und dem Orchester Camerata slovacica unter der Leitung von Viktor Málek aufgeführt.

Kritischer Bericht – Quellen

Die einzige Quelle für unsere Ausgabe ist Bellas Autograf des Orchestermaterials, das im Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums unter der Signatur MUS L 101.000 archiviert ist. Es besteht aus 15 Parts im Format 330 mm x 250 mm, 30 f.: Fl – 3s., Tr1 Es – 2s., Tr2 Es – 2s., Tn – 2s., S (Schlüssel C1) – 4s., A (Schlüssel C3) – 4s., T (Schlüssel C4) – 4s., Kl (Schlüssel F4) – 4s., Vn I solo – 6s., Vn I – 6s., Vn II – 4s., Vl – 4s., Vcllo – 4s., Vcllo – 6s. Es ist nicht bekannt, ob die erhaltenen Parts des Autografen des Autors genau wiedergeben (die anderen Parts, die nicht mehr erhalten sind). Eine geringfügige Änderung wird im Bereich des Parts Vn I steht. (Es ist also möglich, dass die Stimme der ersten Violine nur verwendet wurde, wenn eine Klarinette nicht zur Verfügung stand, oder dass die Part nicht existiert. In ähnlicher Weise kann die Unterteilung zwischen kleinen und großen Noten im Part der rechten Hand im Teil *Benedictus* als Ersatz für das fehlende Holzblasinstrument interpretiert werden – wenn man von Bellas Instrumentationsgewohnheiten ausgeht.) Beide Messen haben identische Gesangs- und Streicherapparate, wobei die *Missa pro die dominica in Es-Dur* ein Holzblasinstrument (Flöte) und drei Holzblasinstrumente (2 Trompeten, Posaune) verwendet, während die *Missa Sanctae Mariae* drei Holzblasinstrumente (Flöte, zwei Trompeten) und drei Blechblasinstrumente (ebenfalls 2 Trompeten und eine Posaune) verwendet. In Anbetracht der üblichen Praxis von Komponisten ist es sehr wahrscheinlich, dass es auch eine Orgelpartie für die *Missa Sanctae Mariae* gab, die jedoch nicht erhalten ist. (Bella hat die Orgelpartie vor allem deshalb herausgeschrieben, damit das Werk auch in einer Fassung ohne Orchesterapparat – nur mit Gesangsstimmen und Orgelbegleitung – aufgeführt werden kann).

Fotodokumentation: CD-R/9, Anzahl der Bilder 59.

Abweichungen von der Quelle

Als Quelle für die vom Herausgeber neu erstellte Partitur diente das bereits erwähnte erhaltene Autograf der Orchesterstimmen (MUS L 101.000). Außerdem haben wir in der Partitur Orientierungsziffern hinzugefügt. In den Gesangsstimmen haben wir die historischen Schlüssel (C1, C3, C4, F4) durch die heute verwendeten Schlüssel ersetzt. Die Orgelpartie respektiert die Notation des Autors (kleinere, bzw. größere Noten). Bei dem Trompetenpaar, das in Bellas Partitur den tonalen Veränderungen einzelner Teile oder Abschnitte folgt, haben wir uns in der Partitur an die Notation des Autors gehalten, aber im Orchestermaterial Trompeten in Sib verwendet. Wir haben auch den Schlussteil *Agnus Dei* rekonstruiert, der die Musik des einleitenden *Kyrie* mit der Evokation *Dona nobis pacem* bringt.

Vladimír Godár

Preview Copy
Not For Performance

Anmerkungen

- ¹ OREL, Dobroslav: *Ján Levoslav Bella*. Bratislava 1924, S. 111; ZAVARSKÝ, Ernest: *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava 1955, S. 149; RYBARIČ, Richard: *Autobiografia Jána Levoslava Bellu*, In: *Hudobnovedný zborník SAV, Ročník I. 1953*, Vydavateľstvo SAV Bratislava 1953, S. 11-12.
- ² Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums MUS L 101.000.
- ³ Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums MUS L 102.000.
- ⁴ BELLA, Ján Levoslav: *Missa in C*. Súborné dielo E:I, 2. Bratislava: Hudobné centrum, 2016, LENGOVÁ, Jana, SPUSTA, Marek, ZAGAR, Peter, (Hrsgg.). Slowakische Nationalbibliothek, Martin, Sign. A XXX/2-5, auch Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums, Sign. MUS L 154.
- ⁵ Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums MUS L 162.000. BELLA, Ján Levoslav: *Missa in d*. Súborné dielo E:I, 3. Bratislava: Hudobné centrum, 2018, GODÁR, Vladimír, (Hrsg.). Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums, Sign. MUS L 162.
- ⁶ Musikmuseum des Slowakischen Nationalmuseums MUS L 124/A – Manuskript der Partitur; MUS L 124/B – 50 Parts; MUS L 124/C – 4 Parts; BELLA, Ján Levoslav: *Missa in d*. Súborné dielo E:I, 4, Bratislava: Hudobné centrum, 2015, LENGOVÁ, Jana, SPUSTA, Marek, ZAGAR, Peter, (Hrsgg.)

- ⁷ GODÁR, Vladimír, (Hrsg.): *Ján Levoslav Bella: Missa in Es*. Bratislava : Hudobné centrum, 2022, E:I, 5.
- ⁸ In: *Musikalisches CONVERSATIONS-LEXIKON*. Eine Enzyklopädie der gesamten musikalischen Wissenschaften. Für Gebildete aller Stände, unter Mitwirkung der (...) bearbeitet und herausgegeben von Hermann Mendel. Erster Band. Belin, Verlag von L. Heimann, 1870; Unterschrift M-s. (Meliš); S. 530.
- ⁹ ZAVARSKÝ, Ernest: *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava : Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1955, S. 463.
- ¹⁰ LENGOVÁ, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi*. In *Slovenská hudba*, 2004, Jg. XXX, S. 402.
- ¹¹ OREL, Dobroslav: *Ján Levoslav Bella*. Bratislava 1924, S. 52.
- ¹² ZAVARSKÝ, Ernest. *Ján Levoslav Bella. Život a dielo*. Bratislava : Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1955, S. 122-123.
- ¹³ LENGOVÁ, Jana: *Omše Jána Levoslava Bellu*. In: *Slovenská hudba v 19. storočí*. 1995, S. 81–87.
- ¹⁴ GODÁR, Vladimír: *Omše Es dur pre sóla, zbor a orchester Jána Levoslava Bellu v kritickom a pramenevom pohľade*. *Slovenská hudba*, 2001, Nr. 4, S. 380-400; Vladimír Godár: *Vladimír Godár: Trocha pravdy o Bellovi – pohľad editora*. In: *Slovenská hudba*, 2003, Nr. 3-4, S. 559-567; Lengová, Jana: *Ešte raz pravda o Bellovi*. In: *Slovenská hudba* 2004/3, S. 380-400.

OBSAH

Kyrie	5
Gloria	13
Credo	28
Sanctus	45
Benedictus	50
Agnus Dei	61
Ján Levoslav Bella: Missa pro die dominica Es dur pre sóla, zbor a orchester	80
Kritický prameň	81
Odchylné prameňa	81
Ján Levoslav Bella: Missa pro die dominica E flat Major for Solo Voices, Choir and Orchestra	82
Critical Report – Sources	83
Deviations from the Source	84
Ján Levoslav Bella: Missa pro die dominica Es-Dur für Solostimmen, Chor und Orchester	86
Kritischer Bericht – Quellen	87
Abweichungen von der Quelle	87

Preview Copy
Not For Performance